***5.22.22 Sunday 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

Эта заповедь – является наследием святых всех времён, и адресована она Христом, сугубо Своим ученикам. А посему, люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения ещё никогда не имели, и навряд ли уже, когда-нибудь смогут иметь.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples. Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, бодрствовать над словом Божиим в своём сердце так, как бодрствует Бог, над изречённым Им словом, в храме нашего тела – мы остановились на взращивании в доброй почве нашего сердца дерева жизни, двенадцать раз в году, приносящему плод свой. Мы отметили, что:

***With regard to the fulfillment of this commandment, to be vigilant over the word of God in our heart just as God is vigilant over the word spoken by Him in the temple of our body – we stopped to study the growing of the tree of life in the soil of our heart which brings its fruit twelve times a year. We noted that:***

Дерево жизни, взращенное в Едеме нашего сердца – это плод духа, обнаруживающий себя в кротких устах, способных проявлять любовь Божию «Агаппе», во-первых - к Богу; и во-вторых - к ближнему.

***The tree of life grown in the Eden of our heart – is the fruit of the spirit discovering itself in meek lips that are capable of manifesting the love of God “Agape”, first – toward God; and second – toward our neighbor.***

\*Кроткий язык - древо жизни, но необузданный - сокрушение духа (Прит.15:4).

***A wholesome [meek] tongue is a tree of life, But perverseness in it breaks the spirit. (Proverbs 15:4).***

При этом следует разуметь, что кроткий язык, являющий себя в любви Божией – это не эмоция, а ответственность, выраженная в конкретных словах, за которыми следуют поступки, дисциплинирующие эмоцию и ведущие её за собою, в направлении исповеданных нами слов.

***A meek tongue revealing itself in God’s love is not an emotion, but a responsibility expressed in specific words behind which stand actions that discipline the emotions and lead it after itself in the direction of the words proclaimed by us.***

**Соблюдение заповеди**, в которой мы призваны являть плод духа – будут свидетельствовать в нашем сердце о том, что мы распяли плоть свою со страстями и похотями.

***Observance of the commandments in the fulfillment of which we are called to show the fruit of the spirit in the meekness of our tongue – will be evidence in our heart that we crucified our flesh with its passions and lusts.***

Что указывает на тот фактор, что **любовь к Богу,** которую мы призваны являть в исполнении заповеди – это избирательная любовь.

***Which points to the fact that love toward God which we are called to show in our faith in the fulfillment of the commandments – is a selective love.***

В силу чего, для одних – она является запахом смертоносным на смерть, а для других – запахом живительным на жизнь.

***Because of which, for some it will be an aroma of death unto death, and for others, an aroma of life unto life.***

А посему, соблюдая заповеди Господни, мы показываем в своей вере любовь к Богу, и к ближнему. И, таким образом - мы являем свет в Господе, и поступаем, как чада света.

***And so, showing in our faith the observance of commandments in love for God and our neighbor, we demonstrate light in the Lord and behave as children of light.***

И, чтобы испытать себя на предмет того, что мы распяли плоть свою со страстями и похотями, в соработе несения нашего креста, с истиной креста Христова, мы стали рассматривать образ плода нашего духа, в праздниках и событиях, пребывающих в нашем сердце, в двенадцати месяцах священного года, которые обуславливают дерево жизни, содержащее в себе наследие Крови Христовой.

***And to test ourselves that we have crucified our flesh with its passions and lusts through the collaboration of our cross with the truth of the cross of Christ, we began to look at the image of the fruit of our spirit in the feasts and evens that dwell in our heart in the twelve months of the sacred year which yield the tree of life, containing in itself the inheritance of the Blood of Christ.***

И, чтобы войти в нетленное наследие сокровища Крови Христовой, мы призваны устроить себя в двенадцать жемчужных ворот, которые содержат в себе двенадцать принципов, свидетельствующих в соработе несения нашего креста, с истиной креста Христова.

***And we are called to enter into the imperishable inheritance of the treasure of the Blood of Christ by building ourselves into twelve pearly gates that contain in themselves twelve principles that testify of the collaboration of our cross with the truth of the cross of Christ.***

Рассматривая праздники и события, содержащиеся в каждом новом месяце года, мы сделали ударение на том, что:

***Looking at the feasts and events contained in each new month of the year, we noted that:***

В старом завете определение «новый» – являлось указанием на образ будущего, которое должно было открыться в Новом завете, в котором мы призваны были получить оправдание, по дару благодати Божией, независимо от закона Моисеева, производящего гнев.

***In the old testament, the definition of “new” – pointed to an image of the future that was called to be uncovered in the New testament in which a person, born of God, received justification as a gift of grace independent of the law of Moses producing anger.***

А, с другой стороны – определение слова «новый», указывало на воскресение жизни в нашем теле, в плодах дерева жизни, взращенного нами в доброй почве нашего сердца.

***On the other hand – the definition of the word “new” pointed to the resurrection of life in the fruits of the tree of life grown in the good soil of our heart.***

В определённом формате, насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами, уже рассмотрели плод нашего духа, в образе дерева жизни, взращенного нами в Едеме нашего сердца, в первых четырёх месяцах, священного года,

***In a certain format, as far as God and the measure of our faith have allowed us, we together already looked at the fruit of our spirit in the image of the tree of life grown in the Eden of our heart in the first four months of the sacred year.***

И остановились на рассматривании плода нашего духа, в образе нового пятого месяца, который мы призваны принести Богу, чтобы отвечать эталону совершенства, присущего нашему Небесному Отцу.

***And we have stopped to study the fruit of our spirit in the image of the new fifth month which we are called to bring to God in order to meet the standard of perfection that is inherent to our Heavenly Father.***

**Древо жизни, в образе плода пятого месяца,** который мы сталирассматривать, в плоде нашего духа, выпадал на середину июля или августа – это месяц **«Ав»**.

***The tree of life in the image of the fruit of the fifth month that we began to study in the fruit of our spirit, falling in the middle of July or August – is the month “Av”.***

В Израиле, в 9 день, пятого месяца «Ав», соблюдался пост в память о разрушении храма Соломонова Навузарданом, начальником телохранителей царя Вавилонского Навуходоносора.

***In Israel, on the 9th day of the fifth month “Av” there was a fast observed in remembrance of the destruction of the temple of Solomon by Nebuzaradan, the commander of Babylonian Nebuchadnezzars guard.***

После разрушения храма, избранная Богом земля, обетованная Аврааму, Исааку, Иакову, и их потомкам по вере – получила возможность, праздновать свои субботы.

***After the destruction of the temple, the land chosen by God, promised to Abraham, Isaac, and Jacob and their descendants by faith – received the opportunity to celebrate their sabbaths.***

Имя Навузардан означает – Нево даёт потомков. Взяв Иерусалим штурмом – Навузардан, по повелению Вавилонского царя Навуходоносора, немедленно позаботился об освобождении пророка Иеремии, из-под стражи Иудейского царя Иоакима, который изрёк.

***The name Nebuzaradan means - Nebo gives offspring. Having taken Jerusalem by storm, Nebuzaradan, at the behest of the Babylonian king Nebuchadnezzar, immediately took care of the release of the prophet Jeremiah from the custody of the Judean king Jehoiakim.***

\*Что, до воцарения царя Персидского, доколе, во исполнение слова Господня, сказанного устами Иеремии, земля не отпраздновала суббот своих. Во все дни запустения она субботствовала до исполнения семидесяти лет (2.Пар.36:21).

***Until the rule of the kingdom of Persia, to fulfill the word of the LORD by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed her Sabbaths. As long as she lay desolate she kept Sabbath, to fulfill seventy years. (2 Chronicles 36:21).***

**Во-первых:** Иеремии, по повелению царя Навуходоносора, данного им его телохранителю Навузардану, была предложена защита, от Иудейского царя, и от его князей, которые хотели убить его, за пророчество изречённое им о том, что Бог отдаёт все царства земли, во власть Вавилонского царя Навуходоносора.

***First: Jeremiah, at the command of King Nebuchadnezzar, given by his bodyguard Nebuzaradan, was offered protection from the King of Judah and from his princes who wanted to kill him for the prophecy spoken by him that God is giving all of the kingdoms of the earth into the authority of the Babylonian king Nebuchadnezzar.***

**Во-вторых:** Иеремии дано было царское пропитание, и полная свобода, оставаться в Иерусалиме или же последовать за пленёнными Израильтянами в Вавилон, в достоинстве привилегированного гражданина Вавилонской империи.

***Second: Jeremiah was given royal food and complete freedom to remain in Jerusalem or to follow the captured Israelites to Babylon, in the dignity of a privileged citizen of the Babylonian Empire.***

Имя же, Вавилонского царя «Навуходоносор» означает – Нево сохрани права наследования.

***The name of the Babylonian king "Nebuchadnezzar" means - Nebo retain the rights of inheritance.***

Нево – это Вавилонский бог, которого Вавилоняне почитали покровителем науки, искусства и письма.

***Nebo is the Babylonian god whom the Babylonians revered as the patron of science, art and writing.***

Имя этого божества обязано горе Нево, с вершины которой Бог, показал Аврааму, великолепную панораму на Палестину. С этой же горы Господь, показал Моисею, землю обетованную.

***The name of this deity is due to Mount Nebo, from the top of which God showed Abraham a magnificent panorama of Palestine. From the same mountain the Lord showed Moses the promised land.***

Под именем Вавилонского божества «Нево» просматривается – образ поклонения собственным разумным возможностям, что можно видеть из свидетельства самого царя Навуходоносора, который хотя и признавал над собою власть Бога Израилева, одновременно продолжал упиваться возможностями своего ума.

***Under the name of the Babylonian deity “Nebo”, one can see an image of worship of one’s own rational abilities, which can be seen from the testimony of King Nebuchadnezzar himself, who, although he recognized the power of the God of Israel over himself, at the same time continued to revel in the capabilities of his mind.***

\*Расхаживая по царским чертогам в Вавилоне, царь сказал: это ли не величественный Вавилон, который построил я в дом царства силою моего могущества и во славу моего величия! (Дан.4:26,27).

***At the end of the twelve months he was walking about the royal palace of Babylon. The king spoke, saying, "Is not this great Babylon, that I have built for a royal dwelling by my mighty power and for the honor of my majesty?" (Daniel 4:26-27).***

Разрушение храма Соломонова Навузарданом, начальником телохранителей царя Навуходоносора, которого Бог называл Своим рабом, носило уникальный характер, который выражался в том, что разрушение этого храма, являлось, для Вавилонского царя Навуходоносора, повелением Всевышнего.

***The destruction of the temple of Solomon by Nebuzaradan, the head of the bodyguards of King Nebuchadnezzar, was of a unique nature, which was expressed in the fact that the destruction of this temple was, for the Babylonian king Nebuchadnezzar, the command of the Almighty.***

\*Посему так говорит Господь Саваоф: за то, что вы не слушали слов Моих, вот, Я пошлю и возьму все племена северные, говорит Господь, и пошлю к Навуходоносору, царю Вавилонскому, рабу Моему,

И приведу их на землю сию и на жителей ее и на все окрестные народы; и совершенно истреблю их и сделаю их ужасом и посмеянием, и вечным запустением (Иер.25:8,9).

***"Therefore thus says the LORD of hosts: 'Because you have not heard My words, behold, I will send and take all the families of the north,' says the LORD, 'and Nebuchadnezzar the king of Babylon, My servant,***

***and will bring them against this land, against its inhabitants, and against these nations all around, and will utterly destroy them, and make them an astonishment, a hissing, and perpetual desolations. (Jeremiah 25:8-9).***

Таким образом, Вавилонский царь Навуходоносор, и Навузардан, начальник его телохранителей – являлись исполнителями воли Бога, и в отличие от царя Иудейского и его князей, они относились, как к Богу Израилеву, так и к пророкам Израиля с трепетным почтением.

***Thus, the Babylonian king Nebuchadnezzar and Nebuzaradan, the head of his bodyguards, were the executors of the will of God, and, unlike the king of Judah and his princes, they treated both the God of Israel and the prophet Jeremiah with trembling reverence.***

Это видно из молитвы Вавилонского царя Навуходоносора, в которой он, после исполнения над ним повеления Бодрствующих, и по приговору Святых, наконец-то перестал упиваться способностями своего ума, и признал над собою неоспоримую власть Ума Бога Всевышнего, в лице пророка Даниила, которого он назвал Валтасаром

***This is evident from the prayer of the Babylonian king Nebuchadnezzar, in which, after fulfilling the decree of the Watchers over him and by the sentence of the word of the holy ones, he finally stopped reveling in the abilities of his mind, and recognized over himself the undeniable power of the Mind of the Most High God, in the face of the prophet Daniel, whom he named Belteshazzar.***

\*Повелением Бодрствующих это определено, и по приговору Святых назначено, дабы знали живущие, что Всевышний владычествует над царством человеческим, и дает его, кому хочет, и поставляет над ним уничиженного между людьми". Такой сон видел я,

Царь Навуходоносор; а ты, Валтасар, скажи значение его, так как никто из мудрецов в моем царстве не мог объяснить его значения, а ты можешь, потому что дух святаго Бога в тебе (Дан.4:14,15).

***'This decision is by the decree of the watchers, And the sentence by the word of the holy ones, In order that the living may know That the Most High rules in the kingdom of men, Gives it to whomever He will, And sets over it the lowest of men.'***

***"This dream I, King Nebuchadnezzar, have seen. Now you, Belteshazzar, declare its interpretation, since all the wise men of my kingdom are not able to make known to me the interpretation; but you are able, for the Spirit of the Holy God is in you." (Daniel 4:17-18).***

**Бодрствующий и Святой** – это два имени из пятидесяти имён Бога Всевышнего участвующие, как в защите суверенных прав Его Ума, Которым обладают Отец, Сын, и Святой Дух, во главе Которых стоит Бог Отец, так и в защите Ума Христова, в нашем духе.

***Watcher and Holy – are two of the fifty names of God Most High that participate in the protection of the sovereign rights of His Mind, Which are maintained by the Father, Son, and Holy Spirit and the Head of which stands God the Father, in protection of the Mind of Christ in our spirit.***

Сочетание этих двух имён Бога, указывают на тот фактор, что Бог, бодрствует в храме нашего тела, над Словом Своим, которое мы сокрыли в сердце своём, и над которым мы бодрствуем в молитве, чтобы это клятвенное слово, исполнилось в указанное Им время, в храме нашего тела, в котором образ раба Господня, в лице царя Вавилонского Навуходоносора, представляет функции нашего обновлённого ума, посредством которого управляется наше тело.

***The combination of these two names of God indicate the factor that God is vigilant in the temple of our body over His Word which we hid in our hearts so that it would be fulfilled at the time indicated by Him, in the temple of our body, in which the image of the king of Babylon Nebuchadnezzar represented the functions of our mind, through which our body was controlled.***

А посему, чтобы соработать с этими двумя именами Бога Всевышнего – нам необходимо бодрствовать в молитве, над словом Господним, сокрытым в нашем сердце, точно так, как Бог бодрствует над этим словом в храме нашего тела, чтобы оно исполнилось в установленное Им время, что на практике будет означать:

***And therefore, in order to collaborate with these two names of the Most High God, we need to be vigilant in prayer over the word of God contained in our heart, just as God is vigilant over this word in the temple of our body so that it could be fulfilled at the time established by Him, which in practice means:***

Что при исповедании Веры Божией, сокрытой в нашем сердце, мы не повреждаем слова Божия, как это делают многие, искажая смысл Слова Божия, и приписывая своему уму регалии Бога.

***When confessing the Faith of God, we do not distort the word of God, as many do, distorting the meaning of the Word of God, and attributing the attributes of God to oneself.***

\*По окончании же дней тех, я, Навуходоносор, возвел глаза мои к небу, и разум мой возвратился ко мне; и благословил я Всевышнего, восхвалил и прославил Присносущего, Которого владычество - владычество вечное, и Которого царство - в роды и роды. И все, живущие на земле, ничего не значат;

По воле Своей Он действует как в небесном воинстве, так и у живущих на земле; и нет никого, кто мог бы противиться руке Его и сказать Ему: "что Ты сделал?" Ныне я, Навуходоносор, славлю, превозношу и величаю Царя Небесного, Которого все дела истинны и пути праведны, и Который силен смирить ходящих гордо (Дан.4:31-34).

***And at the end of the time I, Nebuchadnezzar, lifted my eyes to heaven, and my understanding returned to me; and I blessed the Most High and praised and honored Him who lives forever: For His dominion is an everlasting dominion, And His kingdom is from generation to generation.  All the inhabitants of the earth are reputed as nothing; He does according to His will in the army of heaven And among the inhabitants of the earth. No one can restrain His hand Or say to Him, "What have You done?"***

***At the same time my reason returned to me, and for the glory of my kingdom, my honor and splendor returned to me. My counselors and nobles resorted to me, I was restored to my kingdom, and excellent majesty was added to me. Now I, Nebuchadnezzar, praise and extol and honor the King of heaven, all of whose works are truth, and His ways justice. And those who walk in pride He is able to put down. (Daniel 4:34-37).***

В отличие от царя Иудейского и его князей – царь Навуходоносор и Навузардан, начальник его телохранителей, глубоко верили и трепетали пред Богом Израилевым. И, повинуясь пророческим словам пророка Иеремии, во-первых – разрушили храм Соломонов.

***Unlike the king of Judah and his princes, King Nebuchadnezzar and Nebuzaradan, the commander of his bodyguards, deeply believed and trembled before the God of Israel. And, obeying the prophetic words of the prophet Jeremiah, they, firstly - destroyed the temple of Solomon.***

И, во-вторых - пленили сынов Израилевых, по слову пророка Иеремии и привели их в Вавилон. Затем, избрав из них молодых юношей из царского и княжеского рода, царь Навуходоносор поставил Даниила, владычествовать над своим дворцом, а Ананию, Мисаила и Азарию, он по просьбе Даниила, поставил над всею страной.

***And secondly - having captured the sons of Israel according to the word of the prophet Jeremiah, Nebuchadnezzar brought them to Babylon. And, having chosen from them young men from the royal family, he appointed Daniel to rule over his palace, and Hananiah, Mishael, and Azariah, at the request of Daniel, he placed over the whole country.***

И, назвал Даниила – Валтасаром, что означает – да хранит Бог царя, а Ананию, Мисаила и Азарию, назвал – Седрахом, Мисахом и Авденаго – имена, которых содержали в себе функции солнца, луны, и звёзд.

***And he called Daniel - Belteshazzar, which means - God save the king, and Hananiah, Mishael, and Azariah he called - Shadrach, Meshach, and Abednego - names that contained the functions of the sun, moon, and stars.***

При этом, прежде чем, разрушить храм, они руками священников храма, вынесли все священные сосуды храма, и с особенным трепетом и бережностью, доставили их в Вавилон, поместив их, в царской сокровищнице на сохранение доколе, по словам Иеремии, не окончатся семьдесят лет, и земля не отпразднует суббот своих.

***At the same time, before destroying the temple, they, by the hands of the priests of the temple, carried out all the sacred vessels of the temple and with special trepidation and care, delivered them to Babylon, placing them in the royal treasury for preservation until, according to Jeremiah, the seventy years were over, and the Sabbaths were made.***

Священники, несущие ответственность за назначение храма – призванием, которых было, привести к субботнему покою избранную Богом землю, чтобы она могла облечь своим покоем наследников этой земли, извратили свои пути пред Богом, и не могли привести, избранную Богом землю, к покою. А следовательно, и не могли доставить покоя, жителям этой земли.

***The priests who are responsible for the appointment of the temple – whose calling was to bring the earth chosen by God to Sabbath rest, so that it could clothe with its rest the heirs of this earth, perverted their ways before God, and could not bring the earth chosen by God to rest. And therefore, they could not bring peace to the inhabitants of this land.***

И, тогда Бог, повелел Вавилонскому царю Навуходоносору, разрушить храм, пленить народ Израильский, и переселить их в Вавилон, чтобы они были рабами его сыновей, до времени воцарения царя Персидского, доколе, во исполнение слова Господня, сказанного устами пророка Иеремии, земля не отпразднует суббот своих.

***And then God commanded the Babylonian king Nebuchadnezzar to destroy the temple, take captive the people of Israel, and move them to Babylon so that they would be slaves of his sons until the time of the accession of the king of Persia, until, in fulfillment of the word of the Lord spoken by the mouth of the prophet Jeremiah, the earth fulfills its sabbaths.***

\***В пятый месяц, в седьмой день месяца**, то есть в девятнадцатый год Навуходоносора, царя Вавилонского, пришел Навузардан, начальник телохранителей, слуга царя Вавилонского, в Иерусалим и сжег дом Господень и дом царя,

И все домы в Иерусалиме, и все домы большие сожег огнем; и стены вокруг Иерусалима разрушило войско Халдейское, бывшее у начальника телохранителей (4.Цар.25:8-10).

***And in the fifth month, on the seventh day of the month (which was the nineteenth year of King Nebuchadnezzar king of Babylon), Nebuzaradan the captain of the guard, a servant of the king of Babylon, came to Jerusalem. He burned the house of the LORD and the king's house; all the houses of Jerusalem, that is, all the houses of the great, he burned with fire.***

***And all the army of the Chaldeans who were with the captain of the guard broke down the walls of Jerusalem all around. (2 Kings 25:8-10).***

Учитывая, что закон Моисеев, в храмовом служении, и во всех событиях, связанных с Израилем – представлял образы будущего и тень будущих благ, а не образ самих вещей: встаёт вопрос:

***Considering that the law of Moses in the temple service, and in all events related to Israel, represented images of the future and the shadow of future blessings, and not the image of things themselves, a question arises:***

**1.** Что следует разуметь, под образом разрушенного храма Соломонова, из-за существования которого, избранная Богом земля, обетованная Аврааму, Исааку, Иакову, и их потомкам по вере, лишена была возможности праздновать свои субботы?

***1. What should be understood by the image of the destroyed temple of Solomon, because of the existence of which, the land chosen by God, promised to Abraham, Isaac, Jacob, and their descendants by faith, was deprived of the opportunity to honor their Sabbaths?***

**2.** Что следует разуметь, под образом древа жизни, в составляющей плод пятого месяца, в плоде нашего духа, дающего возможность, избранной Богом земле, обетованной избранному Богом народу, праздновать свои субботы?

***2. What should be understood by the image of the tree of life, which is the fruit of the fifth month, the fruit of our spirit, which makes it possible for the earth chosen by God, promised to the people chosen by God, to celebrate their Sabbaths?***

**3.** Кого в своём теле, следует разуметь под образом Навуходоносора и Навузардана, которые являлись исполнителями воли Бога Израилева, и трепетали пред Ним, и пред Его святыми пророками?

***3. Who in our body should be understood as the image of Nebuchadnezzar and Nebuzaradan, who were the executors of the will of the God of Israel, and trembled before Him and before His holy prophets?***

**4.** Что следует разуметь, под отрезком семидесяти лет, необходимых для празднования суббот, обетованной Богом земли Аврааму, Исааку, Иакову, и их потомкам по вере? При этом будем иметь в виду, что:

***4. What should be understood by the period of seventy years required to celebrate the Sabbaths, the land promised by God to Abraham, Isaac, Jacob, and their descendants in faith? In doing so, we will keep in mind that:***

С одной стороны – если мы будем рассматривать это событие, вне нашего тела, и вне нашей причастности к Телу Христову, в лице избранного Богом остатка то, это не принесёт нам никакой пользы.

***On the one hand, if we consider this event outside of our body and outside of our participation in the Body of Christ in the face of the remnant chosen by God, then this will not bring us any benefit.***

А, с другой стороны – мы немедленно пойдём в неверном направлении от пути истины, призванной привести нас к совершенству, которым обладает наш Небесный Отец.

***And on the other hand, we will immediately go in the wrong direction from the path of truth, designed to lead us to the perfection that our Heavenly Father has.***

И тогда, невозможно будет принести Богу плод правды, в достоинстве, составляющей плода древа жизни пятого месяца, который призван обнаружить себя, в нашей земле, в семидесяти годах празднования своих суббот, под которой разумеется искупление нашего тела.

***And then it will be impossible to offer God the fruit of righteousness in the dignity of the components of the fruit of the tree of life of the fifth month, which could discover itself in our earth in the seventy years of fulfilled sabbaths, under which we mean the redemption of our body.***

А посему, в составляющей плода духа, принесённого деревом жизни, в пятый месяц священного года, мы будем рассматривать – семидесятилетнее празднование суббот, избранной Богом земли, для празднования которой, необходимо было разрушить храм Соломонов.

***And so, in the component of the fruit of the spirit offered by the tree of life in the fifth month of the sacred year, we will look at the seventy-year observance of sabbaths in God’s chosen land, the observance of which required the temple of Solomon to be destroyed.***

В связи с этим, мы уже рассмотрели вопрос первый: что следует разуметь в нашем теле, под образом разрушенного храма Соломонова, из-за устройства которого, избранная Богом земля, обуславливающая наше тело, не имела юридического основания праздновать свои субботы?

***With regard to this we have already looked at the first question: what in our body should be viewed under the image of the destroyed temple of Solomon, for the destruction of which God’s chosen land in our body had a legal basis to observe its sabbaths?***

Так, как изначально храм Соломонов, в основании своего законодательства – представлял собою, образ служения осуждения, которое давало силу, царствующему греху, в лице нашего ветхого человека, который представляет собою в нашем теле, программное устройство падшего херувима. Как написано:

***Initially, the temple of Solomon at the basis of its legislation – represented an image of the service of condemnation which gave power to reigning sin in the face of our old man, who represents in our body the programmable device of the fallen cherubim. As written:***

\*Жало же смерти – грех; а сила греха – закон (1.Кор.15:56).

***The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. (1 Corinthians 15:56).***

А посему, до тех пор, пока в нашем теле, не будет упразднено служение осуждения, путём разрушения храма Соломонова, представляющего в нашем теле, образ державы смерти, в достоинстве законодательства Моисея, которое обнаруживает в нашем теле грех, и даёт ему силу, царствовать над нами, в лице нашего ветхого человека, переданного нам через суетное семя отцов.

***And so, until in our body the ministry of condemnation is abolished by way of destroying the temple of Solomon representing in our body an image of the power of death in the dignity of the legislation of Moses which discovers sin in our body and gives it power to rule over us in the face of the old man, passed on to us through the vain seed of our fathers.***

В таком состоянии, почва нашего сердца, представленная в образе, избранной Богом земли, не сможет праздновать свои субботы, представленные в клятвенных обетованиях Бога для нашего тела.

***In this state, the soil of our heart represented in the image of the land chosen by God, cannot observe its sabbaths, presented in the sworn promises of God for our body.***

Исходя, из такой предпосылки, под образом храма Соломонова, мы будем рассматривать, в своём теле – состояние нашего сердца, поставленного в зависимость от закона Моисеева.

***Under the image of the temple of Solomon, we will view in our body the state of our heart made dependent on the law of Moses.***

В то время как под разрушением храма Соломонова, мы стали рассматривать, истребление учением Христовым, бывшего о нас рукописания, которое было против нас, и которое Он взял от нашей среды и пригвоздил ко кресту. Как написано:

***Whereas under the destruction of the temple of Solomon we began to consider the destruction of the handwriting of requirements that was against us with the teaching of Christ, with which he took the handwriting away from us, having nailed it to the cross. As written:***

\*В Нем вы и обрезаны обрезанием нерукотворенным, совлечением греховного тела плоти, обрезанием Христовым; быв погребены с Ним в крещении, в Нем вы и совоскресли верою в силу Бога,

Который воскресил Его из мертвых, и вас, которые были мертвы во грехах и в необрезании плоти вашей, оживил вместе с Ним, простив нам все грехи, истребив учением бывшее о нас рукописание,

Которое было против нас, и Он взял его от среды и пригвоздил ко кресту; отняв силы у начальств и властей, властно подверг их позору, восторжествовав над ними Собою (Кол.2:11-15).

***In Him you were also circumcised with the circumcision made without hands, by putting off the body of the sins of the flesh, by the circumcision of Christ, buried with Him in baptism, in which you also were raised with Him through faith in the working of God, who raised Him from the dead.***

***And you, being dead in your trespasses and the uncircumcision of your flesh, He has made alive together with Him, having forgiven you all trespasses, having wiped out the handwriting of requirements that was against us, which was contrary to us.***

***And He has taken it out of the way, having nailed it to the cross. Having disarmed principalities and powers, He made a public spectacle of them, triumphing over them in it. (Colossians 2:11-15).***

**2. Вопрос:** что следует разуметь, под образом древа жизни, приносящим плод пятого месяца, в плоде нашего духа, дающего возможность, избранной Богом земле, обетованной избранному Богом народу, праздновать в семидесяти годах свои субботы?

***2. Question: What should be understood by the image of the tree of life, which is the fruit of the fifth month, the fruit of our spirit, which makes it possible for the earth chosen by God, promised to the people chosen by God, to celebrate their Sabbaths?***

Феномен дерева жизни, появляется на страницах Священного Писания, сразу после того, как Бог сотворил человека. При этом своим появлением дерево жизни, как, собственно, и все другие деревья сада Эдемского, включая дерево познания добра и зла, обязаны сознательной и добровольной соработе человека с Богом.

***The phenomenon of the tree of life appears on the pages of Holy Scripture immediately after God created man. At the same time, the manifestation of the tree of life, as all other trees of the garden of Eden, including the tree of knowledge of good and evil - are due to the conscious and voluntary cooperation of man with God.***

И, в этой соработе с Богом, строго распределены роли Бога и человека. Роль Бога состоит в том, что Он посылает человеку, Семя Своего Слова, в достоинстве семени всякого плодовитого дерева, включая дерево жизни, и дерево познания добра и зла, через слушание, благовествуемого слова, Своего Посланника, Коим на то время, для первого человека – являлся Святой Дух.

***And in this collaboration with God, the roles of God and man are strictly distributed. The role of God is that He sends to man the Seed of His Word, in the dignity of the seed of every fruitful tree, including the tree of life, and the tree of the knowledge of good and evil, through hearing the preached word of His Messenger, Who at that time, for the first man - was the Holy Spirit.***

\*И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лице его дыхание жизни, и стал человек душею живою. И насадил Господь Бог рай в Едеме на востоке, и поместил там человека, которого создал.

И произрастил Господь Бог из земли всякое дерево, приятное на вид и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди рая, и дерево познания добра и зла (Быт.22:7-9).

***And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living being. The LORD God planted a garden eastward in Eden, and there He put the man whom He had formed.***

***And out of the ground the LORD God made every tree grow that is pleasant to the sight and good for food. The tree of life was also in the midst of the garden, and the tree of the knowledge of good and evil. (Genesis 2:7-9).***

**1.** Фраза: «И насадил Господь Бог рай в Едеме на востоке», указывает на то, что прежде, чем посредством сотрудничества Бога с человеком, был насажден рай или сад в земле Едема на востоке, **во-первых** – это место на земле уже существовало, **во-вторых** – это место являлось святыней Господней, избранной Богом от общей территории земли.

***1. The phrase: “The Lord God planted a garden eastward in Eden” points to the fact that before, through the collaboration of God with man, a paradise or a garden was planted in the land of Eden in the east, firstly, this place on earth already existed; secondly, this place was the holiness of the Lord, chosen by God from the common territory of the earth.***

Таким образом, восточная сторона Едема, на которой был насаждён рай – являлась образом нашей совести, призванной быть престолом суда, чтобы вершить правду Бога, в Его правосудии, представляющего образ начальствующего учения Христова – о суде вечном, отражённом в воле Божией – Благой, Угодной, и Совершенной.

***Thus, the eastward side of Eden on which the garden was planted – is the image of our conscience that is called to be the throne of judgment in order to practice the righteousness of God in His justice, representing an image of the reigning teaching of Christ in eternal judgment that is highlighted in the will of God – Good, Acceptable, and Perfect.***

Несмотря на то, что в третий день творения Бог, Своим Словом, уже повелел земле, произрастить зелень, траву, сеющую семя, и всякое дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле – земля Едема, на востоке, по определённым причинам, оставалась пустым полем.

***Despite the fact that on the third day of creation, God, through His Word, already commanded the earth to bring forth grass, the herb that yields seed, and the fruit tree that yields fruit according to its kind, whose seed is on the earth - the land of Eden on the east, for some reason, remained an empty field.***

\*И сказал Бог: да произрастит земля зелень, траву, сеющую семя дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так. И произвела земля зелень,

Траву, сеющую семя по роду ее, и дерево, приносящее плод, в котором семя его по роду его. И увидел Бог, что это хорошо. И был вечер, и было утро: день третий (Быт.1:11-13).

***Then God said, "Let the earth bring forth grass, the herb that yields seed, and the fruit tree that yields fruit according to its kind, whose seed is in itself, on the earth"; and it was so.***

***And the earth brought forth grass, the herb that yields seed according to its kind, and the tree that yields fruit, whose seed is in itself according to its kind. And God saw that it was good. So the evening and the morning were the third day. (Genesis 1:11-13).***

**2.** Учитывая, что земля была весьма обширной Бог, создал человека, с особенностью и потребностью, иметь определённое место жительства, которое могло бы являться домом Бога, в котором Бог, мог бы общаться с человеком.

***2. Considering that the land was very expansive, God created man with a particularity and need to have a certain place of residence, which could be the house of God, in which God could communicate with man.***

**3.** Исходя из того, что Бог сотворил человека с суверенными правами, на владение, созданной Им землёю, над которой человек, должен был владычествовать так, как Бог владычествует на небесах, следует:

***3. Based on the fact that God created man with sovereign rights to have dominion on the land created by Him, over which man was called to reign just as God reigns in the heavens, it follows:***

Что Бог сознательно ограничил Себя, в пределах созданной Им земли, чтобы в своей суверенности человек, мог владычествовать над землёю так, как Бог владычествует на небесах. Как написано:

***That God consciously limited Himself in the limits of the land created by Him, so that in his sovereignty man could reign over the earth just as God reigns in the heavens. As written:***

\*И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему по подобию Нашему, и да владычествуют они над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над скотом, и над всею землею, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле.

И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их.

И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте над рыбами морскими и над птицами небесными, и над всяким животным, пресмыкающимся по земле (Быт.1:26-28).

***Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness; let them have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over the cattle, over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth."***

***So God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them.***

***Then God blessed them, and God said to them, "Be fruitful and multiply; fill the earth and subdue it; have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over every living thing that moves on the earth." (Genesis 1:26-28).***

Насколько нам известно, владычество Бога на небесах, состоит в том, что Он владычествует на небесах, в границах, изречённого Им Слова, Которое является законом, для всех небожителей, в лице созданных Им Ангелов, и в первую очередь, для Самого Бога.

***As we know, God’s dominion in the heavens is comprised of the fact that He reigns in the heavens in the boundaries of the word spoken by Him, which is the law for all the inhabitants of heaven in the face of His Angels created by Him, and firstly – God Himself.***

А, следовательно, и человек, призван владеть землёю и владычествовать над землёю, в границах установленного Богом Слова, возведённого для человека, в закон Бога.

***And therefore, a person is called to have dominion over the earth and reign over the earth in the boundaries of the Word established by God, elevated for a person into the law of God.***

**4.** В силу Своего изречённого Слова, в отношении суверенности и прав человека на землю, которое стало законом прежде всего для Самого Бога – Бог, не мог уже вмешиваться в жизнь человека, и в его юрисдикцию на владение землёю, пока человек, не попросит Его об этом, на основании Его владычественного Слова, установленного Им для человека, в достоинстве Его закона.

***4. By power of His spoken Word in relation to the sovereignty rights of a person to the earth, which became law for God Himself first – God could not interfere in the life of a person and his jurisdictions on the earth until a person asks for this interference on the basis of His Word established by Him for a person in the dignity of His law.***

**5.** Исходя, из этого закона, выстраивающего суверенные отношения человека с Богом - Бог, не мог сделать человеку одежды кожаные и одеть его в эти одежды, если человек, не попросит Его об этом, на Его неукоснительных условиях, чтобы не нарушить его суверенных прав.

***5. Based on this law that built sovereign relations of man with God – God could not make leather garments for man and clothe him into these garments if a person does not ask Him for this based on His strict conditions, so as not to violate his sovereign rights.***

\*И сделал Господь Бог Адаму и жене его одежды кожаные и одел их. И сказал Господь Бог: вот, Адам стал как один из Нас, зная добро и зло; и теперь как бы ни простер он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно.

И выслал его Господь Бог из сада Едемского, чтобы возделывать землю, из которой он взят. И, изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч обращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни (Быт.3:21-24).

***Also for Adam and his wife the LORD God made tunics of skin, and clothed them. Then the LORD God said, "Behold, the man has become like one of Us, to know good and evil. And now, lest he put out his hand and take also of the tree of life, and eat, and live forever"—***

***therefore the LORD God sent him out of the garden of Eden to till the ground from which he was taken. So He drove out the man; and He placed cherubim at the east of the garden of Eden, and a flaming sword which turned every way, to guard the way to the tree of life. (Genesis 3:21-24).***

Причина, по которой Бог опасался, чтобы Адам, не простёр своей руки и не вкусил, от плода дерева жизни, состояла в том, что из Своей любви к Адаму – Он не хотел потерять его.

***The reason God was apprehensive that Adam would stretch out his hand and eat of the fruit of the tree of life was because of His love for Adam. He did not want to lose him.***

А посему, кожаные одежды, представляющие собою образ, Умершего за него, и воскресшего для него Христа, с одной стороны – являлись для Адама, искуплением его духа, души, и тела, от греха и смерти.

***Thus, leather garments representing the image of the Christ Who Died for him and Rose for Him, on one hand, was redemption of Adam’s spirit, soul, and body and was redemption from sin and death.***

А, с другой стороны – кожаные одежды, представляющие собою образ искупления Адама от греха и смерти являлись, как для Адама, так и для нас, семенем Царства Небесного, в формате залога оправдания, которое мы призваны посеять в доброй почве своего сердца, чтобы взрастить его в дерево жизни. И, таким путём пустить в оборот серебро своего спасения, чтобы обрести его в свою собственность.

***On the other hand – leather garments representing the image of the redemption of Adam from sin and death was, for Adam as well as us, the seed of the Kingdom of Heaven in the format of the deposit of justification that we are called to sow in the good soil of our heart in order to grow it into the tree of life. And in this way, place the deposit of our salvation into circulation in order to gain it as a property.***

А посему, под образом сада Едемского, на востоке – следует разуметь и рассматривать, добрую почву сердца человека, состоящей в субстанции доброй совести человека, рождённого от семени слова истины, в которой как на печати, запечатлено законодательство Бога, в формате учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***And so, under the image of the garden of Eden in the east – we should view and consider the good soil of the heart of a person comprised of the substance of the good conscience of a person born from the seed of the word of truth in which, as a seal, is sealed the legislation of God in the format of the teaching of Jesus Christ Who came in the flesh.***

В силу этого фактора, общение Бога с человеком, призвано было происходить, через посредство Святого Духа, действующего в человеке, в пределах истины, начальствующего учения Христова, сокрытого в сердце человека, через его сотрудничество, с благовествуемым словом истины.

***As a result of this factor, communication of God with man was called to occur through the Holy Spirit, moving in a person in the limits of the truth of the reigning teaching of Christ contained in the heart of a person through his collaboration with the preached word of truth.***

Таким образом, избранной Богом землёй, в достоинстве сада Едемского на востоке – является в человеке почва его доброго сердца, очищенного от мёртвых дел, в котором пребывает Царство Небесное, в достоинстве взращенного в нём дерева жизни.

***In this manner, the land chosen by God in the dignity of the garden of Eden in the east – is man’s good soil of the heart that is cleansed from dead works, in which dwells the Kingdom of Heaven in the dignity of the tree of life grown by him.***

А посему, в Писании древо жизни, взращенное человеком в доброй почве своего сердца, которое двенадцать раз в году, приносит плод свой, представлено в человеке, в определениях таких составляющих:

***And so, in Scripture, the tree of life grown by a person in the good soil of his heart which offered its fruit twelve times is presented in a person in the following components:***

**1.** ВЦарстве Небесном или Царстве Божием, внутри нас.

**2.** В плоде праведности, мира и радости, во Святом Духе.

**3.** В закваске, Царства Небесного, положенного в три меры муки.

**4.** В нищете нашего духа.

**5.** Вкротком языке.

**6.** В мудрости нашего сердца, и обновлённом уме.

**7.** В надежде нашего упования.

**8.** В плоде правды, который мудростью привлекает души.

**9.** Во взращивании горчичного зерна, посеянного на своём поле.

**10.** В соблюдении заповедей Господних.

**11.** В благодати, воцарённой через праведность сердца.

**12.** В свойстве детей.

***1. In the Kingdom of Heaven or Kingdom of God in us.***

***2. In the fruit of righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit.***

***3. In the leaven of the Kingdom of Heaven placed in three measures of flour.***

***4. In the poverty of our spirit.***

***5. In a meek tongue.***

***6. In the wisdom of our heart and renewed mind.***

***7. In the hope of our trust.***

***8. In the fruit of righteousness which with its wisdom, attracts souls.***

***9. In the growth of a mustard seed sown in the field.***

***10. In observing the commandments of the Lord.***

***11. In grace that has reigned through the righteousness of the heart.***

***12. In the property of children.***

И, это не полный список свойств дерева жизни, по которым нам следует испытывать самих себя, на предмет его пребывания в Едеме нашего сердца, в достоинстве Царства Небесного.

***And this is not a full list of the properties of the tree of life according to which we should test ourselves for the presence of the Kingdom of Heaven in the Eden of our heart.***

Но, чтобы подтвердить наличие этих составляющих в Писании, мы приведём эти определения, в конкретных местах Писания, по которым мы могли бы испытывать самих себя на предмет, наличия взращенного в доброй почве нашего сердца дерева жизни.

***But to verify the presence of these components in Scripture, we will bring up these definitions in specific places of Scripture, according to which we can test ourselves for the presence of the tree of life grown in the good soil of our heart.***

**1. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяется в образе Царства Небесного, в формате сокровища скрытого на поле нашего тела, которое мы, обнаружив путём поиска утаиваем, и от радости о нем идем и продаем всё, что имеем, и покупаем поле то, что даёт основание доброй почве нашего сердца, праздновать свои субботы.

***1. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined as the image of the Kingdom of Heaven in the format of a treasure hidden in the field of our body which we, having found and hid, for joy over sell all that we have and buy this field, which gives the good soil of our heart the basis to observe its sabbaths.***

\*Еще подобно Царство Небесное сокровищу, скрытому на поле, которое, найдя, человек утаил, и от радости о нем идет и продает все, что имеет, и покупает поле то (Мф.14:44).

***Again, the kingdom of heaven is like treasure hidden in a field, which a man found and hid; and for joy over it he goes and sells all that he has and buys that field. (Matthew 13:44).***

**2. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяется в образе Царства Небесного, в формате плода праведности и мира и радости во Святом Духе, что даёт возможность, доброй земле нашего духа, праздновать свои субботы.

***2. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in the image of the Kingdom of Heaven in the format of the fruit of righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit, which gives the good soil of our heart the opportunity to observe its sabbaths.***

\*Ибо Царствие Божие не пища и питие, но праведность и мир и радость во Святом Духе. Кто сим служит Христу, тот угоден Богу и достоин одобрения от людей. (Рим.14:17,18).

***for the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness and peace and joy in the Holy Spirit. For he who serves Christ in these things is acceptable to God and approved by men. (Romans 14:17-18).***

**3. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяется в закваске, которую женщина, взяв, положила в три меры муки, нашего естества, что даёт основание, доброй почве сердца, праздновать свои субботы.

***3. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in leaven which a woman took and hid in the three measures of meal of our essence, which gives the good soil of our heart the basis to observe its sabbaths.***

\*Иную притчу сказал Он им: Царство Небесное подобно закваске, которую женщина, взяв, положила в три меры муки, доколе не вскисло все. Все сие Иисус говорил народу притчами,

И без притчи не говорил им, да сбудется реченное через пророка, который говорит: отверзу в притчах уста Мои; изреку сокровенное от создания мира (Мф.13:33-35).

***Another parable He spoke to them: "The kingdom of heaven is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal till it was all leavened." All these things Jesus spoke to the multitude in parables; and without a parable He did not speak to them,***

***that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: "I WILL OPEN MY MOUTH IN PARABLES; I WILL UTTER THINGS KEPT SECRET FROM THE FOUNDATION OF THE WORLD." (Matthew 13:33-35).***

**4. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяется в нищете нашего сокрушённого духа, что даёт основание, доброй почве сердца, праздновать свои субботы.

***4. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in the poverty of our broken spirit which gives the good soil of our heart the basis to observe its sabbaths.***

\*Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное (Мф.5:3).

***Blessed are the poor in spirit, For theirs is the kingdom of heaven. (Matthew 5:3).***

**5. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяется в кротости нашего сердца, которое выражает себя в кротости нашего языка, что даёт основание доброй почве сердца, праздновать свои субботы.

***5. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in the meekness of our heart that expresses itself in the meekness of our tongue, giving the good soil of our heart the basis to observe its sabbaths.***

\*Кроткий язык - древо жизни, но необузданный - сокрушение духа (Прит.15:4).

***A wholesome [meek] tongue is a tree of life, But perverseness in it breaks the spirit. (Proverbs 15:4).***

**6. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяется в мудрости нашего сердца, сопряжённой с обновлённым умом, и кроткими устами, что даёт основание, доброй почве сердца, праздновать свои субботы.

***6. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in the wisdom of our heart, tied with a renewed mind and meek lips, which gives the good soil of our heart the basis to observe its sabbaths.***

\*Блажен человек, который снискал мудрость, и человек, который приобрел разум, - потому что приобретение ее лучше приобретения серебра, и прибыли от нее больше, нежели от золота: она дороже драгоценных камней; и ничто из желаемого тобою не сравнится с нею.

Долгоденствие - в правой руке ее, а в левой у нее - богатство и слава; пути ее - пути приятные, и все стези ее - мирные.

Она - древо жизни для тех, которые приобретают ее, - и блаженны, которые сохраняют ее! Господь премудростью основал землю, небеса утвердил разумом; Его премудростью разверзлись бездны, и облака кропят росою (Прит.3:13-20).

***Happy is the man who finds wisdom, And the man who gains understanding; For her proceeds are better than the profits of silver, And her gain than fine gold. She is more precious than rubies, And all the things you may desire cannot compare with her.***

***Length of days is in her right hand, In her left hand riches and honor. Her ways are ways of pleasantness, And all her paths are peace. She is a tree of life to those who take hold of her, And happy are all who retain her.***

***The LORD by wisdom founded the earth; By understanding He established the heavens; By His knowledge the depths were broken up, And clouds drop down the dew. (Proverbs 3:13-20).***

**7. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяется в исполнении надежды нашего упования, что даёт основание доброй почве нашего сердца, праздновать в нашем теле свои субботы.

***7. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in the fulfillment of the hope of our trust, which gives the good soil of our heart the basis to observe its sabbaths in our body.***

\*Надежда, долго не сбывающаяся, томит сердце, а исполнившееся желание - как древо жизни (Прит.13:12).

***Hope deferred makes the heart sick, But when the desire comes [is fulfilled], it is a tree of life. (Proverbs 13:12).***

**8. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяется в плоде правды, который мудростью привлекает собою души, что даёт основание доброй почве сердца, праздновать свои субботы.

***8. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in the fruit of righteousness that wisely wins souls, which gives the good soil of our heart the basis to observe its sabbaths.***

\***Плод праведника - древо жизни**, и мудрый привлекает души. Так праведнику воздается на земле, тем паче нечестивому и грешнику (Прит.11:30,31).

***The fruit of the righteous is a tree of life, And he who wins souls is wise. If the righteous will be recompensed on the earth, How much more the ungodly and the sinner. (Proverbs 11:30-31).***

**9. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяется во взращивании горчичного зерна веры, посеянного на своём поле, что даёт возможность, нашей земле, праздновать свои субботы.

***9. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in the growth of the mustard seed of faith sown in the field, which gives our land the opportunity to observe its sabbaths.***

\*Иную притчу предложил Он им, говоря: Царство Небесное подобно зерну горчичному, которое человек взял и посеял на поле своем, которое, хотя меньше всех семян,

Но, когда вырастет, бывает больше всех злаков и становится деревом, так что прилетают птицы небесные и укрываются в ветвях его (Мф.13:31,32).

***Another parable He put forth to them, saying: "The kingdom of heaven is like a mustard seed, which a man took and sowed in his field,***

***which indeed is the least of all the seeds; but when it is grown it is greater than the herbs and becomes a tree, so that the birds of the air come and nest in its branches." (Matthew 13:31-32).***

**10. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяет себя, в нашем соблюдении заповедей Господних, что даёт основание доброй почве нашего сердца, праздновать свои субботы.

***10. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in our observance of the commandments of the Lord, which gives the good soil of our heart the basis to observe its sabbaths.***

\*Се, гряду скоро, и возмездие Мое со Мною, чтобы воздать каждому по делам его. Я Есмь Альфа и Омега, начало и конец, Первый и Последний. Блаженны те, которые соблюдают заповеди Его, **чтобы иметь им право на древо жизни и войти в город воротами** (Отк.22:12-14).

***"And behold, I am coming quickly, and My reward is with Me, to give to every one according to his work. I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last." Blessed are those who do His commandments, that they may have the right to the tree of life, and may enter through the gates into the city. (Revelation 22:12-14).***

**11. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяет себя в нашем теле, в благодати воцарённой через праведность нашего сердца или же, через взращенный в Едеме нашего сердца плод правды.

***11. The tree of life in the fruit of our spirit – is defined in our body in the grace that has reigned through the righteousness of our heart, or through the fruit of righteousness that has grown in the Eden of our heart.***

\*Дабы, как грех царствовал к смерти, так и благодать воцарилась через праведность к жизни вечной Иисусом Христом, Господом нашим (Рим.5:21).

***so that as sin reigned in death, even so grace might reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord. (Romans 5:21).***

**12. Дерево жизни, в плоде нашего духа** – определяет и обнаруживает себя в состоянии, присущем свойству детей, что даёт основание доброй почве нашего сердца, праздновать свои субботы.

***12. The tree of life in the fruit of our spirit – defines and discovers itself in the state that is inherent to the properties of children, which gives the good soil of our heart the basis to observe its sabbaths.***

\*В то время ученики приступили к Иисусу и сказали: кто больше в Царстве Небесном? Иисус, призвав дитя, поставил его посреди них и сказал: истинно говорю вам, если не обратитесь и не будете как дети, не войдете в Царство Небесное;

Итак, кто умалится, как это дитя, тот и больше в Царстве Небесном; и кто примет одно такое дитя во имя Мое, тот Меня принимает; а кто соблазнит одного из малых сих, верующих в Меня, тому лучше было бы, если бы повесили ему мельничный жернов на шею и потопили его во глубине морской (Мф.18:1-6).

***At that time the disciples came to Jesus, saying, "Who then is greatest in the kingdom of heaven?" Then Jesus called a little child to Him, set him in the midst of them, and said, "Assuredly, I say to you, unless you are converted and become as little children, you will by no means enter the kingdom of heaven.***

***Therefore whoever humbles himself as this little child is the greatest in the kingdom of heaven. Whoever receives one little child like this in My name receives Me. "Whoever causes one of these little ones who believe in Me to sin, it would be better for him if a millstone were hung around his neck, and he were drowned in the depth of the sea. (Matthew 18:1-6).***